

**LÄNSRÄTTEN I
STOCKHOLMS LÄN**

DOM
2008-06-25
Meddelad i
Stockholm

Mål nr
9476-08
Rotel 552

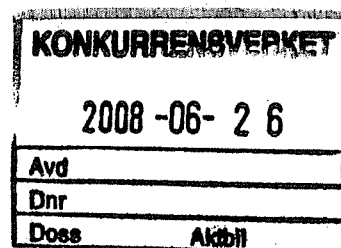
SÖKANDE

Järva Tolk & Översättningsservice AB, 556613-1792
Norgegatan 1
164 32 Kista

Ombud: Anders Kjellgren
Rinkebysvängen 73
163 74 Spånga

MOTPART

Rikspolisstyrelsen
Box 12256
102 26 Stockholm



SAKEN

Överprövning enligt lagen (1992:1528) om offentlig upphandling – LOU

DOMSLUT

Länsrätten avslår ansökan om ingripande enligt LOU.

Länsrättens beslut den 7 maj 2008 upphör därmed att gälla.

Dok.Id 334832

Postadress

115 76 Stockholm

Besöksadress

Tegeluddsvägen 1

Telefon

08-561 680 00

Telefax

08-561 680 01

E-post: lansrattenistockholm@dom.se

Expeditionstid

måndag – fredag
09:00-15:00

BAKGRUND

Rikspolisstyrelsen har genomfört en upphandling av tolkförmedlingstjänster för statliga myndigheter under regeringen samt för övriga myndigheter och organisationer som har rätt att avropa på statliga ramavtal, diarienummer PVS-639-3644/07. Upphandlingen har genomförts som en förenklad upphandling enligt 6 kap. LOU. Av tilldelningsbeslut av den 22 april 2008 framgår att den upphandlande enheten inte har antagit anbudet från Järva Tolk & Översättningsservice AB (nedan kallat Järva Tolk). Med anledning av ansökan om överprövning från Järva Tolk har länsrätten den 7 maj 2008 interimistiskt beslutat om att den aktuella upphandlingen inte får avslutas innan något annat har beslutats av länsrätten.

YRKANDEN M. M.

Järva Tolk yrkar i första hand att upphandlingen ska få avslutas först sedan Rikspolisstyrelsen vidtagit rättelse genom att pröva Järva Tolks anbud. I andra hand yrkas att upphandlingen ska avbrytas och att ny anbudsinhämtning ska ske efter korrigerings av urvalskriterierna.

Järva Tolk anför i sin ansökan bland annat följande.

Järva Tolk har uteslutits från upphandlingen

Järva Tolk har uteslutits på grund av smärre felaktigheter som hade kunnat rättas till. Järva Tolks anbud på tolkförmedlingstjänster har på två grunder uteslutits från den slutgiltiga utvärderingen av anbuden. Företaget har av förbiseende underlåtit att specificera antalet tolkförmedlare i aktiv tjänst med namn och erfarenhet. Det har dock lämnats sådana upplysningar om företagets administrativa kapacitet att det inte kan råda någon tvekan om att Järva Tolk är kvalificerad för uppdraget att förmedla tolkar under Rikspolisstyrelsens ramavtal. Det hade varit enkelt att begära en komplette-

ring med mer preciserade uppgifter beträffande bokningspersonalen och dess erfarenhet. Det hade mycket väl låtit sig göras inom ramen för upphandlingen. Det skall-krav som Järva Tolk har missat tillhör inte det centrala området för upphandlingen.

Järva Tolk har vidare underkänts eftersom ett förtydligande till hur bilagorna skulle ifyllas inte hade uppmärksammats. Det åberopade förtydligandet har dock aldrig tillställts Järva Tolk såvitt det gått att utreda via företagets e-posthantering. Järva Tolk har själva inhämtat anbudsunderlaget genom att kontakta Rikspolisstyrelsen och Magnus Björk. Detta intygas av företagets kontorschef Karl Samaletdin samt av utskick från Svenska Handelshuset AB. Företaget har således inte anlitat någon mellanhand för att hantera sådana förtydliganden. Det är Rikspolisstyrelsen som av okänd anledning underlåtit att registrera att man skickat anbudet med e-post till Järva Tolk vilket lett till att företaget inte erhållit utskickade förtydliganden. Tilldelningsbeslutet ska därmed undanröjas.

Katastrofala brister i kriterierna för utvärdering av anbuden

Efter att det på många håll har uppmärksammats en brist på kvalificerade språktolkar har en statlig utredning tillsatts som understrukt vikten av kvalificerade tolkar hos statliga myndigheter. Trots detta har Rikspolisstyrelsen i den aktuella upphandlingen tillämpat utvärderingskriterier som har lett till resultatet att en leverantör som helt saknar möjlighet att leverera auktoriserade rättstolkar på det mest frekventa språket, nämligen arabiska, har kommit att antas som främsta leverantör av tolkförmedlingstjänster i Stockholms län. Auktoriserade tolkar på arabiska ska nu beställas hos en annan tolkförmedling som inte antagits som främsta leverantör. Vidare ska auktoriserade rättstolkar på grekiska och lettiska beställas hos en tredje tolkförmedling. Det kommer inte att fungera i praktiken. Om myndigheten dessutom gör fel och ändå beställer en arabisk tolk från första leverantören, som sannolikt kommer att kunna registrera sådana när det blivit känt att

man fått avtalet, kommer andraleverantören, som enligt avtalsvillkoren är ensam avropsberättigad till arabiska rättstolkar, att kunna begära skadestånd för avtalsbrottet. Det kommer att bli ett virrvarr av rättstvister.

Det är för övrigt överdrivet att presentera en lång lista med skall-krav och att specificera tolkarna med namn ger bara en begränsad mängd information mot bakgrund av personalomsättningar. Det finns andra och mer informativa alternativ.

Bristerna i utvärderingskriterierna är så allvarliga att hela upphandlingen utan tvekan bör avbrytas och göras om. Det hjälper inte att man påstår att kvalité går före pris, det blir innehållslöst när kriterierna gör det möjligt att anlita en leverantör som inte förmedlar tolkar på det mest frekventa språket.

Rikspolisstyrelsen bestrider Järva Tolks ansökan om överprövning och yrkar att ansökan ska avslås och anför i huvudsak följande. Rikspolisstyrelsens upphandling strider inte mot LOU och Järva Tolk kan inte anses lida eller riskera att lida skada varför skäl för ingripande enligt 7 kap. 2 § LOU inte föreligger.

Järva Tolk har uteslutits från upphandlingen

Järva Tolk uppfyller inte samtliga i förfrågningsunderlaget ställda skallkrav vilket också vitsordas av Järva Tolk. Det innebär att Rikspolisstyrelsen har såväl en rättighet som en skyldighet att förkasta anbudet. Av Hentze & Sylvéns kommentar till LOU 1998 framgår att den upphandlande enheten inte kan medge ett anbud som avviker från förfrågningsunderlagets skallkrav och att det är absolut nödvändigt att inte avvika från vad som har krävts i förfrågningsunderlaget. Desamma framgår av dom från Kammarrätten i Stockholm (mål nr 3973-04) där det framhålls att en upphandlande enhet inte kan avvika från uppställda skallkrav utan att bryta mot likabehandlingsprincipen. Järva Tolk har uppgett att de har 10-12 anställda. Den

informationen uppfyller dock inte det ifrågavarande skall-kravet att specificera antalet förmedlare i aktiv tjänst med namn och erfarenhet.

I ett meddelande med svar på inkomna frågor avsänt den 3 december 2007 till samtliga anbudsgivare som hade begärt ut förfrågningsunderlaget direkt från Rikspolisstyrelsen, redogör Rikspolisstyrelsen för hur avtalsbilagan ”språkförteckning” ska ifyllas. Vad beträffar komplettering av Järva Tolks anbud framgår av 6 kap. 8 § andra stycket LOU att en upphandlande enhet får begära att ett anbud eller en ansökan förtydligas eller kompletteras om det kan ske utan risk för särbehandling eller konkurrensbegränsning. Det föreligger således ingen skyldighet för den upphandlande enheten att förtydliga eller komplettera anbudsgivarens anbud. Vidare är bristen i Järva Tolks anbud av den karaktären att Rikspolisstyrelsen inte får begära ett förtydligande eller en komplettering av budet. För att ett bud ska kunna förtydligas eller kompletteras krävs att det i det aktuella hänseendet innehåller uppgifter som kan förtydligas eller kompletteras. Åtgärder kan därmed inte användas för att tillföra anbud helt nya uppgifter för vilka det inte finns något stöd för i anbudet.

Järva Tolk har påstått att företaget aldrig fick något förtydligande tillställt sig. Rikspolisstyrelsen har dock inga uppgifter om att Järva Tolk har begärt ut förfrågningsunderlaget av Rikspolisstyrelsen. En förutsättning för att en anbudsgivare ska kunna få tillgång till förtydliganden är att denne är känd av Rikspolisstyrelsen. Bevisbördan måste i detta fall åligga Järva Tolk och utsagan från kontorschefen samt utskicket från Svenska Handelshuset AB visar inte att företaget har varit i kontakt med Rikspolisstyrelsen eller att de har erhållit förfrågningsunderlaget direkt av Rikspolisstyrelsen.

Brister i utvärderingskriterierna

En upphandlande enhet äger rätt att ställa upp vilka utvärderingskriterier som helst under förutsättning att kriterierna inte strider mot LOU eller ge-

menskapsrätten. Det saknas reglering kring nivån på de krav som får ställas på leverantörernas förmåga. Kravnivån ska istället bestämmas efter de gemenskapsrättsliga principerna, varav proportionalitetsprincipen är en. Rikspolisstyrelsen har svårt att se att kriterierna "kvalitet" genom referenstagning samt "pris" skulle kunna anses strida mot LOU och de gemenskapsrättsliga principerna.

Av punkten 5.7.1 a i anbudsförfrågan framgår att anbudsgivaren ska styrka att det finns en erforderlig administrativ kapacitet i förmedlingen genom att specificera antal förmedlare i aktiv tjänst med namn och erfarenhet. Kravet är uppställt för att belysa hur många aktiva tolkar som kan förmedlas samt för att visa vilken erfarenhet dessa besitter. Sådan information kan inte tillfredsställande inhämtas från enbart referenser och ifrågavarande skall-krav utesluter inte någon anbudsgivare från att inkomma med anbud per automatik och är heller inte särskilt betungande för anbudsgivaren. Samma krav uppställdes dessutom vid förra upphandlingen utan att Järva Tolk reagerade på utformningen vid det tillfället.

Vad gäller avropsordningen ska avrop i första hand ske från den först rangordnade leverantören i avropsordningen för respektive område. Med andra ord har den leverantör som är först i avropsordningen i respektive område rätt att förmedla tolkar med den kompetens och i de språk som leverantören har angivit i avtalsbilagan "språkförteckning". För det fall den första leverantören inte har angivit ett visst språk eller en viss kompetens går uppdraget vidare till nästa leverantör i avropsordningen och så vidare. Avsteg från avropsordningen regleras i ramavtalet och fördelningsnyckeln är såväl tydlig som förutsebar och tillser att tilldelning av kontrakt sker på objektiva grunder.

Länsrätten har den 30 maj 2008 hållit muntlig förhandling i parternas närvaro.

DOMSKÄL

Tillämpliga bestämmelser

Enligt 1 kap. 4 § LOU ska upphandling göras med utnyttjande av de konkurrensmöjligheter som finns och även i övrigt genomföras affärsmässigt. Anbudsgivare, anbudssökande och anbud ska behandlas utan ovidkommande hänsyn.

I 1 kap. 5 § LOU anges bland annat att med ramavtal avses i lagen avtal som ingås mellan en upphandlande enhet och en eller flera leverantörer i syfte att fastställa samtliga villkor för avrop som görs under en viss period.

I 6 kap. 8 § andra stycket LOU framgår följande. Enheten får begära att ett anbud eller en ansökan förtydligas eller kompletteras om det kan ske utan risk för särbehandling eller konkurrensbegränsning.

I 6 kap. 12 § LOU anges att en upphandlande enhet ska anta antingen det anbud som är det ekonomiskt mest fördelaktiga eller det anbud som har lägst anbudspris. Vid bedömningen av vilket anbud som är det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet, ska enheten ta hänsyn till samtliga omständigheter såsom pris, leveranstid, driftkostnader, kvalitet, estetiska, funktionella och tekniska egenskaper, service, tekniskt stöd, miljöpåverkan m.m. Enheten ska i anbudsfrågan eller i annonsen om upphandling ange vilka omständigheter den tillmäter betydelse. Omständigheterna ska om möjligt anges efter angelägenhetsgrad, med den viktigaste först.

Av 7 kap. 1 § LOU framgår bland annat att en leverantör som anser att han lidit eller kan komma att lida skada enligt 2 § får i en framställning till allmän förvaltningsdomstol ansöka om åtgärder enligt nämnda paragraf.

I 7 kap. 2 § LOU stadgas bland annat att om den upphandlande enheten har brutit mot 1 kap. 4 § eller någon annan bestämmelse i denna lag och detta har medfört att leverantören lidit eller kan komma att lida skada, ska rätten besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse gjorts.

Utredningen i målet

Av Rikspolisstyrelsens anbudsfrågan framgår bland annat följande. En förutsättning för att anbud ska kunna antas är att samtliga skall-krav är uppfyllda. De anbud som uppfyller skall-kraven kommer att genomgå en bedömning av vilket anbud som är det ekonomiskt mest fördelaktiga med

hänsyn till kvalité och pris. Under rubriken "resurskrav" stadgas det i punkt 5.7.1 a att anbudsgivaren ska ha en administrativ kapacitet för att kunna utföra sina åtaganden under avtalstiden. Det stadgas vidare att kravet ska styrkas genom att anbudsgivaren ska bifoga en redovisning av sin administrativa kapacitet med specificering av antal förmedlare i aktiv tjänst med namn och erfarenhet. I punkten 5.7.2 stadgas det att anbudsgivaren ska ange vilka språk och i vilka kompetens kategorier anbudsgivaren kan förmedla tolkar i en "språkförteckning" och foga bilagan till anbudet.

Den muntliga förhandlingen

Järva Tolk har vid den muntliga förhandlingen i huvudsak anfört följande. I Järva Tolks anbud framgår att företaget har 10-12 anställda och även hur omsättningen ser ut vilket borde räcka för att beskriva företagets resurser enligt anbudsfrågan. Järva Tolk har missat att specificera vissa saker men det är överdrivet att kräva sådana detaljer. Järva Tolk har en stor erfarenhet av tolkförmedling, vilka tolkarna är till namn spelar ingen roll. Språkförteckningsbilagan är fel ifylld om man ser till den kompletterande anvisningen. Någon sådan komplettering har Järva Tolk emellertid inte fått. De har heller inte blivit anmodade att komplettera anbudet. Anbudsfrågan har vidare inte uppställt något krav på att första leverantören kan förmedla tolkar på arabiska. Det går emot vad upphandlingen handlar om då arabiska är det mest frekventa språket hos myndigheter och domstolar.

Ställföreträdande VD på Järva Tolk **Karl Samaletdin** har i vittnesförhör vid den muntliga förhandlingen i huvudsak anfört följande. Han har arbetat hos företaget i fyra år och ansvarar för ledningen av företaget och av personalen. Svenska Handelshuset bevakar anbud åt företaget. Han fick ett e-postmeddelande från dem angående att Rikspolisstyrelsen sökte tolkar. Han är lite osäker på hur han sedan hämtade anbudet men han känner igen namnet Magnus Björk. Så som han minns det tog han kontakt med Magnus Björk via telefon och fick sedan anbudet skickat till sig elektroniskt. Det

skickade han sedan vidare till Anders Kjellgren. Det är märkligt att det inte finns något sparad e-mail. Han kan dock ha mottagit anbudsfrågan via länk. Det kan vara därför anbudet finns i Järva Tolks datasystem. I e-postmeddelandet från Svenska Handelshuset står det dock att man ska vända sig till Rikspolisstyrelsen för att inhämta anbudet, då gjorde han nog det. Han har inget bevis på det. Det vanligaste språket när man beställer tolk är arabiska. Vad som var bra med den aktuella upphandlingen var att de eftersträvade kvalitet framför pris. De absolut bästa arabiska tolkarna arbetar för Järva Tolk. Den konstruktion som kommit att bli i upphandlingen är enbart teoretisk, den kommer att bli svår att efterfölja.

Länsrättens bedömning

Enligt 1 kap. 4 § LOU ska en upphandling göras med utnyttjande av de konkurrensmöjligheter som finns och även i övrigt genomföras affärsmässigt. Begreppet affärsmässighet får ses som ett utflöde av de inom EG-rätten gällande principerna om likabehandling, icke-diskriminering, öppenhet (transparens) och förutsebarhet, ömsesidigt erkännande och proportionalitet. I fråga om förfrågningsunderlag och tillämpad utvärderingsmodell i visst fall uppfyller det krav på affärsmässighet som uppställs i LOU har Regeringsrätten, i avgörande RÅ 2002 ref. 50, uttalat bland annat följande. LOU ger inte närmare besked om hur ett förfrågningsunderlag ska vara utformat eller hur en utvärderingsmodell ska vara konstruerad utöver vad som kan sägas komma till uttryck ibland annat 1 kap. 4 och 22 §§ LOU. De skiftande förhållanden som förekommer i det ekonomiska livet gör att även förfrågningsunderlag och utvärderingsmodeller som inte är optimalt utformade får godtas under förutsättning att de principer som bär upp LOU och gemenskapsrätten inte träds för när.

Länsrätten konstaterar inledningsvis att Rikspolisstyrelsen i den nu aktuella upphandlingen inte har uppställt något krav på att anbudsgivare ska ha tillgång tolkar som talar arabiska. Enligt länsrättens mening saknas det emel-

lertid stöd för att det i LOU och i gemenskapsrätten skulle föreligga någon sådan skyldighet. Att arabiska är ett vanligt förekommande språk i ärenden och mål hos statliga myndigheter och domstolar saknar således relevans. Det finns därmed inget fog för ett ingripande enligt 7 kap. 2 § LOU med anledning av att upphandlingen inte uppställt något krav på att anbudsgivarna ska kunna förmedla tolkar på arabiska.

Punkt 5.7.1 a – specificering av tolkarnas namn och erfarenhet

Järva Tolk har dock vidare anfört att det var felaktigt att inte pröva företags anbud eftersom det ifrågavarande skall-kravet måste anses vara uppfyllt mot bakgrund av att en mer detaljerad angivelse är oproportionerlig.

Enligt proportionalitetsprincipen får den upphandlande enheten inte ställa större krav på leverantören eller leveransen än som behövs och är ändamålsenligt för den aktuella upphandlingen. Enligt EG-rätten ska man vid bedömningen om ett krav strider mot proportionalitetsprincipen beakta huruvida åtgärden är en lämplig och effektiv åtgärd för att uppnå det eftersträvade syftet, om åtgärden är nödvändig för att uppnå det eftersträvade syftet, såtillvida att det inte finns något mindre ingripande alternativ samt om den negativa effekten som åtgärden får, på det intresse eller den rättighet som åtgärden inskränker, är oproportionerlig eller överdriven jämfört med det eftersträvade syftet. Rikspolisstyrelsen har anfört att det ifrågavarande skall-kravet är uppställt för att fastställa de personalresurser som anbudsgivaren kommer att kunna tillhandahålla för förmedlingstjänstens utförande samt för att fastställa den kompetens som tolkförmedlarna besitter. Rikspolisstyrelsen har vidare anfört att det inte kan anses vara ett mindre ingripande alternativ att enbart inta referenser till stöd för tolkarnas kompetens och att det valda kravet inte utesluter någon anbudsgivare eller medför oproportionerligt merarbete för anbudsgivarna. Länsrätten, som delar denna inställning, finner vid en samlad bedömning av skall-kravets utformning och upp-

handlingen syfte därmed inte att kravet kan anses strida mot proportionalitetsprincipen.

Det är i målet ostridigt att Järva Tolk inte specificerat sina tolkar med namn och erfarenhet. Länsrätten finner därmed att anbudet inte uppfyller nämna skall-krav. Att Järva Tolk uppgett sig ha 10-12 stycken anställda ändrar inte länsrättens bedömning. Vid det fall en upphandlande enhet valt att formulera ett krav såsom ett skall-krav, kan enheten vid utvärderingen inte bortse från det uppställda kravet utan att bryta mot likabehandlingsprincipen gentemot övriga anbudsgivare. Att anta ett anbud som inte uppfyller samtliga skall-krav är således inte förenligt med bestämmelserna i LOU eller de gemenskapsrättsliga principerna. Mot denna bakgrund finner länsrätten att Rikspolisstyrelsen haft fog för sitt beslut att förkasta Järva Tolks anbud.

Punkt 5.7.2 – Språkförteckning

Det är i målet vidare ostridigt att Järva Tolk inte ifyllt ”språkförteckningen” på ett korrekt sätt. Det är vidare ostridigt att Järva Tolk aldrig tillsändes förtydligandet rörande språkförteckningen. Enligt Rikspolisstyrelsen tillsändes förtydligandet endast kända anbudsgivare. Järva Tolk har dock anfört att företaget var en känd anbudsgivare då de inhämtade anbudsfrågan från Rikspolisstyrelsen och att rättelse bör ske mot bakgrund av att Rikspolisstyrelsen åsidosatt likabehandlingsprincipen.

Enligt länsrättens mening tyder inget i målet på att det skulle vara omöjligt att ifylla den ifrågavarande språkförteckningen utan ett tillsänt förtydligande. Förteckningen såg dessutom likadan ut i den aktuella upphandlingen som i den förra, då Järva Tolk ifyllde förteckningen korrekt, utan att Rikspolisstyrelsen skickade ut något förtydligande. Länsrätten konstaterar emellertid att det får anses stå i klar strid mot likabehandlingsprincipen att tillsända vissa, men inte samtliga kända anbudsgivare ett förtydligande un-

derlag till anbudsfrågan. Frågan är således om Järva Tolk var en för Rikspolisstyrelsen känd anbudsgivare.

Järva Tolk har inte kunnat frambringa någon skriftligt handling som visar att Järva Tolk var kända genom att de mottagit anbudsfrågan direkt ifrån Rikspolisstyrelsen och den upphandlande enheten via e-postmeddelande. Ställföreträdande VD på Järva Tolk, Karl Samaletdin, har vid den muntiga förhandlingen under ed anfört att han som han minns det, tog kontakt med Magnus Björk på Rikspolisstyrelsen via telefon och att han därefter fick anbudet skickat till sig elektroniskt. Detta mot bakgrund av att han säger sig känna igen namnet Magnus Björk samt då det i meddelandet från Svenska Handelshuset stod att anbudsintresserade skulle kontakta Rikspolisstyrelsen för att få anbudsfrågan tillsänt sig. Han anför emellertid vidare att det är möjligt att anbudsfrågan legat på företagets server genom att dokumentet inhämtats via länk från något annat håll.

Länsrätten antecknar i första hand att det inte finns någon som helst anledning att betvivla Karl Samaletdins utsaga. Länsrätten konstaterar dock att utsagan i all väsentlighet baserar sig på Karl Samaletdins egna antaganden och uteslutningsprinciper och fäster särskild uppmärksamhet på det faktum att Karl Samaletdin själv uppgett att det också kan vara så att han tillsänts anbudsfrågan via länk från någon annan än Rikspolisstyrelsen. Vid en sammantagen bedömning av Karl Samaletdins uppgifter och med beaktande av att det inte presenterats något skriftligt bevis som stöder Järva Tolks ifrågavarande påstående, finner länsrätten inte att det kan anses vara visat att Järva Tolk faktiskt var en känd anbudsgivare för Rikspolisstyrelsen. Rikspolisstyrelsen kan därmed inte mot denna grund anses ha åsidosatt likabehandlingsprincipen.

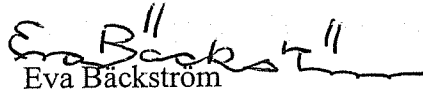
Möjlighet till komplettering enligt 6 kap. 8 § andra stycket LOU

Järva Tolk har slutligen gjort gällande att de borde ha fått en möjlighet att komplettera de brister som fanns i anbudet efter uppmaning från Rikspolisstyrelsen.

I 6 kap. 8 § andra stycket LOU finns en möjlighet för den upphandlande enheten att begära att ett anbud eller en ansökan förtydligas eller kompletteras om det kan se utan risk för särbehandling. Bestämmelsen är avsedd för att anbud som på någon punkt är oklara eller dunkla ska kunna förtydligas eller kompletteras. En sådan åtgärd får dock aldrig innebära att anbudet i praktiken blir något annat än det som ursprungligen lämnats och bestämmelsen är tänkt att tillämpas restriktivt för att undvika otillåten särbehandling av anbudsgivare. Enligt länsrättens mening bör därför åtgärden enbart användas för att förtydliga eller komplettera redan angivna uppgifter, inte för att tillföra anbudet helt nya uppgifter. Länsrätten har funnit att Järva Tolk inte uppfyller samtliga skall-krav. Någon möjlighet att förtydliga/komplettera med ifrågavarande uteblivna uppgifter med stöd av 6 kap. 8 § andra stycket LOU bedöms inte föreligga.

Mot bakgrund av det ovan anförda och vid en sammantagen bedömning av vad som framkommit i målet, finner länsrätten att det inte heller i övrigt är visat att den aktuella upphandlingen har genomförts i strid mot LOU eller de gemenskapsrättsliga principerna. Vad Järva Tolk har anfört i målet kan således inte föranleda ett ingripande enligt LOU. Järva Tolks ansökan om överprövning ska därför avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga 1 (DV 3109/1a)


Eva Bäckström

Rådman

Föredragande har varit länsrättsnotarie Lotta Wendelsson.



HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga länsrättens beslut skall skriva till kammarrätten i Stockholm. Skrivelsen skall dock skickas eller lämnas till länsrätten.

Överklagandet skall ha kommit in till länsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande skall kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill länsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står länsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande skall innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom skall adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nå för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift om länsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av länsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen skall vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till länsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud skall denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.

